Конвенция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

CLCS/34

Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
1 July 2002
Russian
Original: English

Одиннадцатая сессия
Нью-Йорк, 24–28 июня 2002 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в этой Комиссии

1. Одиннадцатая сессия Комиссии по границам континентального шельфа состоялась 24–28 июня 2002 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее девятой сессии (CLCS/29, пункт 24), и пунктом 20 резолюции 56/12 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 2001 года.

2. В работе сессии приняли участие следующие 18 членов Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Альбукерки, Хилал Мохамед Султан Аль-Азри, Харальд Брекке, Михай Силвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Крокер, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэль Майя Пиментель, Филип Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Нареш Кумар Тхакур, Индурлал Фагуни, Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис и Младен Юрачич.

3. Освальдо Пердо Астис, Самюэл Сона Бета и Яо Убуенале Воеледжи на сессии не присутствовали.

4. По рекомендации Подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Российской Федерации (CLCS/32, пункт 16), Комиссия пригласила также двух бывших членов Комиссии и Подкомиссии Карла Х. Ф. Хинца и Иана С. Ламонта принять участие в качестве экспертов в тех заседаниях одиннадцатой сессии Комиссии, которые имеют отношение к работе Подкомиссии. Подкомиссия рекомендовала обеспечить их участие, с тем чтобы они могли ответить на вопросы и представить разъяснения, которые могут потребоваться, в ходе рассмотрения Комиссией рекомендаций, подготовленных Подкомиссией в отношении представления Российской Федерации.

5. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

- предварительная повестка дня (CLCS/L.14), которая была утверждена с поправками (CLCS/33);
- первоначальное представление Российской Федерации от 20 декабря 2001 года в адрес Комиссии, включая резюме, предложения в отношении

02-45293 (R) 110702 110702
0245293

перечня географических координат точек, определяющих линии внешней границы континентального шельфа Российской Федерации в Северном Ледовитом и Тихом океанах, и карты, использованные в обоснование внешней границы континентального шельфа Российской Федерации в Атлантическом и Тихом океанах;

– дополнительные материалы, представленные Подкомиссии 3 апреля 2002 года, включая дополнительные данные и информацию в поддержку представления Российской Федерации об установлении ее континентального шельфа в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;

– дополнительные материалы к представлению Российской Федерации об установлении внешних границ континентального шельфа, полученные Секретариатом 15 мая 2002 года;

– рекомендации Комиссии в отношении представления Российской Федерации от 20 декабря 2001 года, содержащего информацию о предлагаемых внешних границах ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль (подготовлены Подкомиссией, учрежденной для рассмотрения представления Российской Федерации. Приняты Подкомиссией 14 июня 2002 года и препровождены для утверждения Комиссией по границам континентального шельфа).

6. Сессия была открыта Представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций помощником Генерального секретаря, ведающим делами Управления по правовым вопросам, Ральфом Заклином.

7. В своем вступительном заявлении г-н Заклин от имени Генерального секретаря поздравил членов с избранием в состав Комиссии. Он отметил, что Комиссия имеет важнейшее значение для Организации Объединенных Наций и международного сообщества и что она была учреждена для служения делу поддержания стабильности в международных отношениях.

8. Он подчеркнул, что Секретариат Организации Объединенных Наций всегда был и будет готов оказать Комиссии содействие в осуществлении ею своих функций. Главная ответственность за выполнение этой важной задачи возложена на Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

9. Он подчеркнул далее, что на последней сессии Комиссии был сделан важный шаг к началу рассмотрения представления Российской Федерации. Эта задача ярчайшим образом свидетельствует о том факте, что в ходе рассмотрения каждого представления прибрежного государства относительно внешних границ его континентального шельфа за пределами 200 морских миль от его побережья Комиссии необходимо будет проанализировать колоссальный объем сложных геодезических, батиметрических, сейсмических и геофизических данных с целью удостовериться в том, что представление обосновывается геологическими и геоморфологическими условиями.

10. Он заверил Комиссию в сотрудничестве Секретариата и подчеркнул, что международное сообщество возлагает большие надежды в плане квалифицированного и независимого осуществления членами своих функций. Результаты этого рассмотрения продемонстрируют, что члены Комиссии применяли свои

знания и опыт совершенно независимым и объективным образом, не допуская какого бы то ни было влияния политических соображений на ход их работы при рассмотрении представлений. Члены будут вести обсуждения исключительно в контексте требований Конвенции и полноты и точности представленных данных и материалов.

11. Г-н Заклин затем председательствовал на выборах нового Председателя Комиссии. После консультаций Комиссия избрала своим Председателем Питера Крокера методом аккламации. Комиссия выбрала также трех заместителей Председателя — Освальдо Педро Астиса, Лоренса Фоладжими Авосику и Младена Юрачича — и Докладчика, г-на Пак Ён Ана. Все эти должностные лица были избраны на срок продолжительностью два с половиной года.

12. В соответствии с правилом 10 правил процедуры каждому члену Комиссии, прежде чем приступить к выполнению своих функций, надлежит сделать торжественное заявление в отношении выполнения обязанностей в Комиссии. Все члены Комиссии, присутствовавшие на одиннадцатой сессии, сделали торжественное заявление на церемонии, созванной по этому случаю.

13. После церемонии Председатель предложил Комиссии рассмотреть проект повестки дня (CLCS/L.14). Один из членов Комиссии предложил внести в повестку дня поправку и включить вопросы подготовки кадров. За отсутствием возражений повестка дня была утверждена с принятой поправкой (CLCS/33).

14. Затем Председатель охарактеризовал программу работы. Он заявил, что в дополнение к выборам своих должностных лиц Комиссия должна обновить состав двух своих постоянных вспомогательных органов, Постоянного комитета по предоставлению прибрежным государствам научно-технических консультаций и Комитета по конфиденциальности, а также переизбрать председателей двух органов открытого состава — Редакционного комитета и Комитета по подготовке кадров. Он далее охарактеризовал график обсуждения Комиссией рекомендаций, подготовленных Подкомиссией, учрежденной для рассмотрения представления Российской Федерации.

15. Что касается вспомогательных органов, то по итогам выдвижения кандидатур от региональных групп Комиссия назначила следующих членов в состав Комитета по конфиденциальности: Освальдо Педро Астис, Самюэл Сона Бета, Харальд Брекке, Абу Бакар Джаафар и Юрий Борисович Казмин. Комитет провел заседание и избрал г-на Джаафара Председателем, г-на Брекке заместителем Председателя и г-на Астиса Докладчиком.

16. По итогам выдвижения кандидатур от региональных групп Комиссия назначила также следующих членов в состав Постоянного комитета по предоставлению прибрежным государствам научно-технических консультаций: Лоренс Фоладжими Авосика, Михай Силвиу Герман, Филипп Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки и Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис. Комитет провел заседание и избрал г-на Саймондса Председателем, г-на Тамаки заместителем Председателя и г-на Авосику Докладчиком.

17. Редакционный комитет провел заседание и избрал своим Председателем г-на Харальда Брекке. На заседании Комитета по подготовки кадров Председателем был избран Индурлал Фагуни.

18. Затем Комиссия перешла к обсуждению рекомендаций, подготовленных Подкомиссией. В этой связи один из членов Комиссии г-н Казмин выразил мнение о том, что согласно статье 5 приложения II к Конвенции и пункту 16 раздела VII Порядка работы Комиссии (CLCS/L.3) представители прибрежного государства имеют право участвовать в обсуждениях без права голоса. Он подчеркнул, что, по его мнению, обсуждение рекомендаций является частью соответствующих обсуждений, упоминаемых в статье 5, и что положения Конвенции должны в этом случае превалировать над правилом 51 Правил процедуры Комиссии и делегация Российской Федерации должна присутствовать на заседаниях Комиссии при рассмотрении и утверждении рекомендаций, касающихся ее представления (правило 51 предусматривает, в частности, что «прибрежное государство в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции, приглашается участвовать без права голоса в обсуждениях, которые Комиссия сочтет имеющими отношение к его представлению»).

19. Председатель подчеркнул, что ему или Секретариату не поступало каких-либо официальных сообщений от прибрежного государства с выражением желания направить своих представителей для участия в обсуждениях и что Комиссия рассмотрит этот вопрос лишь тогда, когда такое сообщение будет фактически получено.

20. Впоследствии, 26 июня Председатель получил через Секретариат письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций, в котором ему сообщалось, что делегация Российской Федерации находится в Центральных учреждениях, с тем чтобы сделать презентацию представления для сведения новых членов Комиссии и ответить на какие бы то ни было дополнительные вопросы в отношении представления, которые могут возникнуть у Комиссии.

21. При возобновлении обсуждения касательно участия представителей прибрежного государства в заседаниях г-н Казмин вновь изложил свои доводы относительно права представителей прибрежного государства согласно статье 5 приложения II к Конвенции принять участие в обсуждениях.

22. Однако Председателем было выражено иное мнение, согласно которому положения статьи 5 приложения II получили дальнейшее развитие в Правилах процедуры, которые были приняты уже давно, были широко распространены и представлены всем государствам. Было подчеркнуто, что Комиссии надлежит и впредь руководствоваться в своей работе этими Правилами.

23. Было далее подчеркнуто, что на десятой сессии представители прибрежного государства уже были приглашены Комиссией в двух отдельных случаях для презентации представления и что, кроме этого, Подкомиссия провела шесть заседаний, посвященных консультациям в форме вопросов и ответов между членами Подкомиссии и представителями прибрежного государства.

24. В дополнение к этому было подчеркнуто, что в соответствии с правилом 4 приложения II к Правилам процедуры, в которое Комиссией была внесена поправка на ее девятой сессии в мае 2001 года, «обсуждения в Комиссии и подкомиссиях по всем представлениям, сделанным в соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции, происходят в закрытом заседании и остаются конфиденциальными». Поэтому на данном заключительном этапе Комиссии надлежит рассмотреть и принять рекомендации в закрытом заседании.

25. Ввиду невозможности примирения этих различных точек зрения и достижения консенсуса по этому вопросу Председатель предложил поставить вопрос на голосование, в рамках которого члены ответят на следующий вопрос: «*Согласны ли вы с тем, что Комиссия может обсудить рекомендации Подкомиссии и Комиссии в закрытом заседании и считать эти обсуждения в качестве «несоответствующих» целям приглашения прибрежного государства по смыслу пункта 5 приложения II к Конвенции и правила 51 Правил процедуры Комиссии?*».

26. В этом контексте ряд членов подчеркнули деликатный характер вопроса и выступили с просьбой о проведении тайного голосования в свете положения правила 38 Правил процедуры Комиссии, которое предусматривает, что голосование в Комиссии проводится *обычно* (курсив добавлен) поднятием рук. Предложение о проведении тайного голосования было принято.

27. По итогам тайного голосования на поставленный вопрос был дан положительный ответ 15 голосами против 3 из 18 присутствовавших и участвовавших в голосовании членов, причем бюллетеней, признанных недействительными, не было и для большинства в две трети требовалось 12 голосов (Председатель постановил, что рассматривавшийся вопрос был вопросом существа).

28. После голосования г-н Казмин заявил, что, хотя он признает результаты голосования, он продолжает утверждать — и хотел бы официально высказать свое мнение, — что это решение противоречит положениям статьи 5 приложения II к Конвенции.

29. Затем Комиссия при закрытых дверях продолжила свое обсуждение рекомендаций, подготовленных Подкомиссией. Председатель Подкомиссии г-н Каррера сделал презентацию по итогам работы Подкомиссии и по рекомендациям. Он, в частности, заявил, что с момента своего создания на десятой сессии Комиссии 28 марта Подкомиссия провела краткий обзор представления и пришла к выводу о том, что рассмотрение представления займет больше двух недель. Об этом было сообщено Комиссии в тот же день. Он далее указал, что Подкомиссия вновь собралась 1 апреля и провела в общей сложности 20 заседаний в период с 1 по 12 апреля 2002 года. Шесть дневных заседаний были посвящены консультациям в форме вопросов и ответов между членами Подкомиссии и группой экспертов из делегации Российской Федерации. В ходе рассмотрения российского представления Подкомиссией было задано 36 вопросов, на которые группа экспертов Российской Федерации представила письменные ответы.

30. Он далее отметил, что у членов делегации Российской Федерации были испрошены разъяснения по ряду пунктов и дополнительные данные и информация. Некоторые из испрошенных материалов были представлены в ходе консультаций. Другие дополнительные материалы были представлены Подкомиссии через Секретариат 15 мая 2002 года.

31. После этих консультаций, заявил г-н Каррера, члены Подкомиссии пришли к согласию относительно формата, содержания и основных выводов документа, который в рабочем порядке был озаглавлен «Резюме рекомендаций Подкомиссии». Среди членов Подкомиссии были распределены функции составления различных частей документа в течение межсессионного периода. Подкомиссия постановила вновь собраться в Нью-Йорке с 10 по 14 июня 2002 года

до истечения срока полномочий первого членского состава Комиссии 15 июня 2002 года. В течение недели с 10 июня 2002 года Подкомиссия заседала для рассмотрения представленных новых материалов и окончательной доработки своих рекомендаций. По завершении своей работы Подкомиссия через Секретариат представила свои окончательные рекомендации от 14 июня 2002 года Комиссии на ее нынешней сессии.

32. Во второй части своей презентации г-н Каррера подробнее остановился на основных элементах рекомендаций.

33. После серии обсуждений и неофициальных консультаций Комиссия завершила свое рассмотрение рекомендаций, подготовленных Подкомиссией, внесла в них несколько поправок и приняла рекомендации Комиссии консенсусом. В соответствии с положениями Конвенции рекомендации Комиссии будут представлены в письменном виде прибрежному государству, сделавшему представление, через Секретариат и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

34. Комиссия хотела бы официально засвидетельствовать свою особую признательность Карлу Х.Ф. Хинцу и Иану С. Ламонту, которые участвовали в части обсуждений в качестве приглашенных экспертов.

35. Комиссия постановила также направить письмо с выражением благодарности всем бывшим членам Комиссии, а именно: Али Ибрагиму Бельтаги, Иану С. Ламонту, Чинсенгу Лео Мдале, Даниэлю Рио, Кришне-Свами Рамачандрану Сринивасану, Андрэ Чан Чим Юку, Казутике Хамуро и Карлу Х.Ф. Хинцу.

36. Редакционный комитет заседал в ходе одиннадцатой сессии под председательством г-на Брекке. В своем докладе Комиссии г-н Брекке сообщил, что Комитет постановил с учетом некоторых расхождений между основными документами Комиссии (Правила процедуры (CLCS/L.3/Rev.3 и Corr.1), Порядок работы (CLCS/L.3) и Внутренняя процедура Подкомиссии Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/L.12)) произвести обзор этих документов и в случае необходимости предложить редакционные поправки в целях их согласования. Научно-техническое руководство не должно подвергаться такому обзору. Далее было согласовано, что обзор процедурных документов должен ограничиваться рассмотрением вопросов редакционного характера на предмет устранения несоответствий и более практичного изложения некоторых положений и что эти усилия не должны приводить к их пересмотру. Председатель Редакционного комитета проведет консультации с членами Комиссии и доложит о них на ее следующей сессии.

37. Комитет по подготовке кадров заседал под председательством г-на Фагуни. Председатель Рабочей группы по подготовке кадров сообщил, что секретарь Комиссии представил Группе, среди прочего, информацию относительно вопросов, касающихся разработки пособия по подготовке кадров. Секретарь сообщил также Группе, что по итогам консультаций было решено, что пособие будет выпущено в форме комплекта, состоящего из печатных материалов и компакт-дисков с картами, цифрами и интерактивным материалом. Секретариат сообщил далее, что два члена Комиссии, а именно г-н Брекке и г-н Каррера согласились оказать содействие Секретариату в качестве координаторов и что некоторые средства уже ассигнованы на выпуск пособия. Секретарь представил также информацию о статусе и функционировании Целевого

фонда, учрежденного в целях содействия подготовке представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для целей соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Рабочая группа обсудила также другие вопросы и мероприятия в области подготовки кадров, в частности необходимость среднесрочно-долгосрочного стратегического плана в области подготовки кадров, особенно с учетом потребностей развивающихся прибрежных государств.

38. В рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы» Председатель Комиссии проинформировал Комиссию о работе двенадцатого совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении Комиссии и о ее статусе на этом совещании. Он отметил, что Комиссии был предоставлен статус наблюдателя на совещаниях.

39. Один из членов Комиссии упомянул об открытом заседании Комиссии 2000 года и проинформировал Комиссию о серии брифингов, организованных Постоянным представительством Мексики при Организации Объединенных Наций применительно к осуществлению Конвенции, в частности ее статьи 76. В этом контексте он предложил Комиссии рассмотреть возможность проведения в будущем еще одного открытого заседания. Члены Комиссии одобрили предложение и пришли к согласию, особенно с учетом потребностей в планировании, о том, что условия такого открытого заседания будут рассмотрены на следующей сессии.

40. Далее Комиссия обсудила сроки и место проведения своих следующих сессий. С учетом того обстоятельства, что Комиссия завершила свою работу по рекомендациям в отношении представления Российской Федерации, было решено не проводить сессию, первоначально запланированную на 26–30 августа 2002 года.

41. Было также решено провести в 2003 году две сессии. Двенадцатая сессия состоится в период с 28 апреля по 2 мая, после чего в течение двух недель будет заседать подкомиссия, если в Комиссию поступит представление. Тринадцатая сессия была запланирована на период с 25 по 29 августа 2003 года.

42. На заключительном заседании одиннадцатой сессии в Комиссии выступил заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам Юрисконсульт г-н Ханс Корелл. Он поздравил с избранием новых членов и выразил свою поддержку важной работе Комиссии. Он выразил свои заверения в том, что Секретариат будет и впредь прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечивать Комиссии необходимые услуги и техническую поддержку, несмотря на бюджетные ограничения.

43. В заключение Комиссия вновь выразила свою признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за содействие и услуги, оказанные в ходе нынешней сессии.